Presentacion di Biologo Marino Byron Boekhoudt na MAA

Tin 300 pisca registra y documenta na Papiamento

ORANJESTAD – Durante casi 20 aña e Biologo Marino, sr. Byron Boekhoudt kende ta na servicio di Centro di Pesca Hadicurari, ta bin trahando riba un proyecto pa compila e nomber na Papiamento di tur pisca "crioyo" cu nos ta conoce na Aruba.



Den cuadro di Dia di Piscado cu ta wordo celebra awe, sr. Boekhoudt a haci un presentacion di e proyecto aki na Museo Arkeologico Aruba (MAA), diasabra ultimo. El a declara na Bon Dia cu actualmente e tin como 300 pisca registra na Papiamento. Nan ta documenta debidamente cu nan potret, nan nomber, nomber cientifico y logicamente na Papiamento.

E material aki ta practicamente cla pa publica, aunke e ta realistico cu esaki ta un grupo chikito so di pisca, compara cu e gran variedad y rikesa di especie di pisca cu nos tin den nos area Caribense.

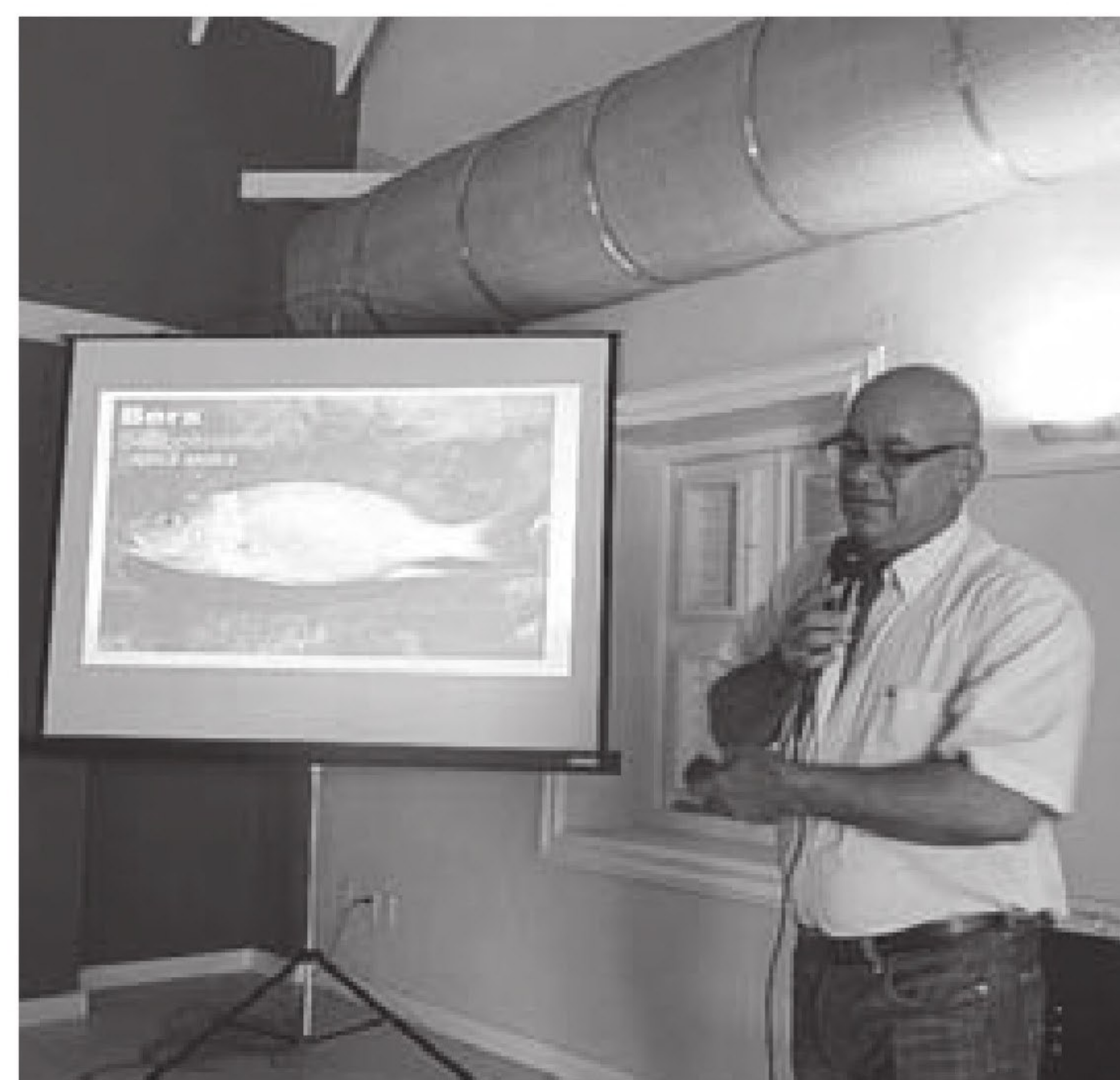
"E ta mustra hopi, pero entre 27 mil pisca cu tin na mundo, nos tin 300 so cu nomber documenta na Papiamento. Nos tin trabou pa haci", el a declara na e matutino aki.

Registracion y balor

E profesional aki a bisa cu actualmente ta existi informacion y bon documentacion di tur organismo marino, entre nan piscanan, cu nos tin den nos lama. Te hasta a wordo haci proposicion di experto, pa entre otro bin cu proteccion di varios especie y categorisa nan balor pa nos sistema ecologico y balor economico.

Sinembargo sr. Boekhoudt ta haya cu ainda ta existi un bashi den e parti mas crioyo di nos, pues e nombernan mes na Papiamento ta falta ainda. Pero e ta consciente cu esaki ta un trabou cu nunca ta caba y mester duna e prome paso y cuminsa cu algo.

E echo cu nos ta un isla hancra den lama Caribe ta haci cu nos tin rifnan di coral cu ta hopi diversifica. Caribe ta conoci como e habitat di un



60% di e totalidad di pisca di mundo. Tin hopi variedad di pisca y hopi di nan no tin nomber, particularmente e piscanan chikito cu nos no ta come, ya cu nos no ta balora nan hopi biaha.

E ta remarca e rikesa di especie di pisca cu nos tin den nos lama, pero nos ta balora esun cu nos ta come so, mientras cu hopi turista ta bin Aruba pa bin wak e parti di colorido y bunitesa di e piscanan den nos awanan.

Meta y origen

El a bisa cu e meta di e proyecto aki ta pa yega traha un referencia. Algo al estilo di un manual cu tur hende interesa por yega y wak ki tipo di pisca nos ta trata cun'e, y kico ta e nomber cu ta duna e pisca.

"Algo cu bo ta haye di bisa: Ey!, esey ta pishiporco... of esey ta doro", el a bisa. E ta haya cu di e forma aki ta bira mas facil pa nos cuminsa conoce nos piscanan. Pero tambe e proyecto aki ta un forma pa salvaguardia nos Papiamento y salvaguardia nos cultura di piscamento.

Den su presentacion e Biologo Marino aki a laga sa cu mayoria di e pisca cu nos ta conoce cu nan nomber crioyo na Papiamento, algun di nan ta bin for di nos herencia colonial di Hulanda. Pero tambe di Spaño fei nos paisnan bisiña cu ta bende nos pisca manera mero, pargo, mulato y di Indjan tambe manera kawudi.

"Nos tin nombernan autentico na Papiamento cu nos mes a duna nan pa nos siña describi un pisca cu nos kier of un pisca cu nos ta mira tur dia", el a declara.

El a pone como ehempel: yuwana di awa, totolica di awa, tuna hala geel, cu ta nombernan autentico Arubiano cu nos ta uza hopi biaha pa describi un pisca specifico.

Te hasta algun di e nomber di pisca na Papiamento tin su historia real of no, y te hasta anecdota comico, manera gutu cu aparentemente a surgi ora cu un turista a puntra un piscado crioyo si e pisca ey ta bon pa come, y e piscado a bisa "gutu" en bes di "good too", ya asina e nomber di "gutu" a keda.❑